

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1935)
Heft: 717

Rubrik: Eglise suisse = Schweizerkirche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

are obtainable. 5½% Young Loan quoted as low as 19½%, compared with 23½% one month ago.

Among the Swiss industrial securities, public utilities kept in good demand and small advances could be registered on the whole line.

5% Bernische Kraftwerke 1928 improved from 100½ to 103 %
5% Centralschweiz. Kraftwerke improved from 100½ to 101 %
5% Kraftwerk Waggital improved from 99½ to 101 %
5% Nordostschweiz. Kraftwerke improved from 100½ to 103½ %
5% Kraftwerk Laufenburg improved from 95½ to 97 %
5% Kraftwerke Oberhasli improved from 100½ to 101½ %

On the stock market the reduced activity which is quite common at this time of the year, was even more pronounced. Besides falling turn-overs the general trend was downwards too. The stock of well-known trust companies such as Electrobank lost almost 70 francs and is quoted at 375. Indelec dropped from 330 to 310, while Motor-Columbus probably in connection with the Italian markets registered a heavy fall of 40 Francs to 170. More friendly was the atmosphere with the South American electric shares and trading kept well up. Hispano American showed an improvement from 900 up to 930 and cheapened to 910 later on, while Italo-Argentina was fluctuating between 120 and 110.

Much discussed was the case of the Banque Commerciale de Bâle, which owing to her decreased liquidity was granted a postponement of all maturity-dates by 2 years. Although this news was accepted quietly, it certainly did not encourage to buy bank-shares. A trifle weaker were Royal Dutch, while General Mining and Union Corporation, after a setback of a few francs improved again.

Swiss industrials were mostly cheaper than a month ago, especially Aluminium declined from 1670 to 1630 and Nestlé were sold once at 795 to improve later on up to 818. Other enterprises such as Lonza, Brown Boveri, Sulzer, etc., were unable to maintain their top-prices of 72, resp. 65 and 260, while insurance-shares kept steady in small trading.

OF INTEREST TO PARENTS.

"There is a tide in the affairs" of children as well as men, and no one is better aware of this than the modern parent. This tide, "taken at its flood," no matter what kind of a healthy childish interest it represents, often leads directly to a career. Every worthy bent in the life of a child must be early taken into consideration and wisely dealt with, so that the child, once grown up, may reap the full benefit of his abilities. This is the reason I wish to speak to parents about the international education of their children. I feel that every sign they give of interest in foreign languages, in stories about foreign lands, in the sports and games of foreign children, should be encouraged and developed into an interest in world affairs. Such an interest will go far, later on, towards securing for their generation that international understanding and that peace which we all so ardently desire for them.

To further this idea, the Buser Group of sub-Alpine Boarding Schools (two for girls and two for boys) has arranged to take ten or more English children or Swiss children living in England, in each establishment at 2,000 Swiss francs for the scholastic year of 10 months, i.e. from September 15th to July 15th. This sum represents about 40% of the usual fee. Preference will be given to children who show interest in international subjects and who wish to concentrate on modern languages, and who, having taken their Matric or School Certificate are better able to follow the idea of international understanding than those of younger age.

The Buser Schools are known all over the Continent as a very potent factor in bringing this understanding into the lives of their pupils, for their rolls show a collection of students from almost every country in Europe. The offer which Professor Buser is thus making through me, his representative in England, is open until August 15th. Every applicant must write a brief paragraph in English of not more than 200 words on his or her idea of international co-operation in the cause of peace.

I will be glad to arrange interviews.

(Madame) E. Hugli-Camp,

11, Cornwall Gardens, S.W.7.

Tel: Western 2900.

US DR HEIMAT.

Die letzte Stürni si vëbliche
Glänzend bricht der Morge a,
Geit im rosa goldig Cheidli
Am ene schöne Tag vora.

Frisch erwachet isch zum Läbe
Wieder alls i Wald u Flur,
Dür Bletter ruscht wie Morgesäge
A weiche Huch vo Gottes Spur.

D'Vögeli zwitschere i de Bäume
D'Sunne lacht zum Fenster i,
Lockt veruse, me fuehlt neume
D'Stube wärdi äng u chly.

I grüne Wald, dür schöni Matte
Dem chline Wägli no,
Wo dür hundert tusig Bluemli
Me meint i Himmelsarte z'cho.

D'Wiese lüchte grad vo Farbe
Violet, rot, gälb, wyss u blau,
Kornblum, Rittersporn, Schafgarbe
Habermarch u Bärehlau.

Pimpernelle, Ankebluemli
Löwenul u Frauedanz,
Espansette Gloggebluemli
Zittergras u Fuchseschwanz.

Fingerhuet, Baldrian
Margerit blau Selbei,
U der gälb Ruehr mi nid a
Häxegras u Akelei.

J d'Sunne hebets ihri Chöpfli
Und im Dienst vo der Natur,
Wot a jedes chline Chnöpfli
Eifach nur sis beste tue.

Wenn's nur, so prächtig schöni Morge
No rächt viel git in fiser Schwyz,
Sie tuent de Lüte ihri Sorge
Erlichtere i der schwäre Zyt.

H.E.

*Drink delicious "Ovaltine"
at every meal - for Health!*

HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT

WHAT AN AMAZINGLY CENTRAL SPOT!

AT THE PLAZA HOTEL ONLY you can get a meal at any time of the day or night: you can telephone or listen in to the wireless from your bedside: you walk outside the door and you are in the heart of theatreland and shops. Upstairs in your bed room you might be in the heart of the country, so quiet is the situation of

THE PLAZA HOTEL,
St. Martin's Street,
LEICESTER SQUARE, W.C.2.
Phone: Whitehall 8641.
Telegrams: Heartwest, London.

100 rooms. Fully licensed. Single room 10s. 6d.; double room from 18s. per night — inclusive of breakfast and bath. Your enquiry and your visit under the personal direction of J. Jenny, Managing Director.

S. DEVON. Dartmoor Hotel, Bovey Tracey. Ideal sit., sea and moors. Golf, riding, fishing locally; excellent cuisine; h. and c. running, water. Under personal supervision of Propr. Jacques Dubs. Phone: Bovey Tracey 11.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

BOARD RESIDENCE. Direct Line City and West-end. 1 min. bus Chalk Farm. Continental cooking. Large garden. Piano, Phone. Sunny rooms, some with running water. Moderate Terms. Enquire: H. Simmen, 17, Fellows Road, N.W.3. (Tel. Primrose 3181).

CHALET to let furnished at Crans s/Sierre (5,000 feet) Valais, Switzerland, any time for 4 to 6 people, silver and linen, very comfortable and all electric. — Beautiful View, Golf, Tennis and Plage. Special arrangements could be made for meals at hotel above if not wanting to cook. Apply: Mme. Bonvin, Montana Hotel, Gloucester Road, S.W.7. Wes. 3774.

JEUNE FILLE de la Suisse française, présentant bien, active et intelligente, cherche place pour s'occuper de 1 ou 2 enfants, éventuellement aiderait au ménage, petit gage demandé si occasion d'apprendre l'anglais, pour renseignements écrire à Box H.B., c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

FORTHCOMING EVENTS.

Thursday, August 1st, at 8.30 p.m. — First of August Celebration — at Union Helvetia Club, 1, Gerrard Place, W.1.

Wednesday, August 7th, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels — Monthly Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £1,560,000

Deposits - - £39,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :

: : parts of the World. : :

ANNOUNCING THE OPENING OF AN EXHIBITION AND SALE

of beautiful Stained glass belonging to four centuries, consisting mostly of English panels from York Minster, All Saints York, Canterbury, Oxford, Ketton, Salisbury, etc., etc. French glass from Rouen, Evreux, Chartres, Saint Denis, Beauvais, etc., etc., also Flemish, Italian Hungarian and Swiss glass.

ALFRED WERCK,

Artist and Expert in Stained glass, Mardley Hill, Welwyn (Herts) (formerly Appraiser at the American Art Galleries, Madison Avenue, and 57th Street, New York City). Situated on the Great North Road, (Route No. 1) 26 miles from London, and at Castle Rapperswil (Switzerland).

The Exhibition is open from now to and inclusive Saturday, July 27th, 1935. Sundays and Holidays included.

How to get there:

Take Green Line Bus to Mardley Hill (Top) Welwyn from Kings Cross (Baldock Line, every hour).

or Green Line Bus to Mardley Hill (Top) Welwyn from Polytechnic (Regent Street) or Baker Street (Dorking-Hitchin Line) every hour. (One hour's beautiful run — 3/6 return).

Come and see the Royal procession!

A Masterpiece.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche, 21 Juillet:

11h. — Mr. Emery.

7h. — Mr. Nüesch.

MARRIAGE.

Le 13 juillet 1935, Ernest Geiger (Thurgovie) Klara Klaus née Schellenberg (Argovie).

Durant les vacances du pasteur titulaire M. le Pasteur Emery assurera les services. S'adresser à lui pour tous renseignements au actes pastoraux, au Foyer Suisse, 15, Upper Bedford Place, W.C.1. (Tél. Museum 3100) où il loge ou à l'Eglise, le Mercredi de 11h. et 12h.30.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 21. Juli 1935.

11 Uhr morgens, Gottesdienst. Predigt

Herr Pfarrer V. Nüesch. Sonntagschule.

Der Abendgottesdienst fällt während der Monate Juli und August aus.

Während der Ferien des Gemeindepfarrers wird dieser durch Herrn Pfarrer Valentin Nüesch von Roggwil bei Langenthal vertreten werden. Alle Anfragen wegen Amtshandlungen sind während dieser Zeit erbeten an Herrn Pfr. Nüesch, "Foyer Suisse," 12, Upper Bedford Place, Russel Square, W.C.1. (Tel. Museum 2982).